VISMED®

de BENETZUNGSLÖSUNG FÜR DAS AUGE

Gebrauchsinformation

VISMED® – Natriumhyaluronat aus Fermentation 0,18 %.
Benetzungslösung für das Auge.
Steril, frei von Konservierungsstoffen.

Zusammensetzung: 1 ml Lösung enthält 1,8 mg Natriumhyaluronat sowie Natriumchlorid, Kaliumchlorid, Dinatriumhydrogenphosphat, Natriumcitrat, Magnesiumchlorid, Calciumchlorid und Wasser für Injektionszwecke. Die Lösung ist hypoton.

Anwendungsgebiete: Erscheinungen und Anzeichen eines trockenen Auges und/oder einer Schädigung der Augenoberfläche infolge mancher Erkrankungen, wie etwa superfizielle Keratitis, Sjögren Syndrom oder primäres Trockene-Augen-Syndrom. Zur Benetzung der Augen bei subjektiv empfundenem Trockenheitsgefühl sowie bei brennenden und müden Augen und anderen geringfügigen Befindlichkeitsstörungen ohne Krankheitswert, verursacht z. B. durch Staub, Rauch, trockene Hitze, klimatisierte Luft, Wind, Kälte, längerdauernde Bildschirmarbeit oder Kontaktlinsentragen (harte und weiche).

Gegenanzeigen: Überempfindlichkeit gegen einen der Inhaltsstoffe.

Wechselwirkungen: Nicht gleichzeitig mit Arzneimitteln oder anderen Produkten, welche auf das Auge aufgetragen werden, anwenden, da VISMED® deren Wirkung verändern kann.

Nebenwirkungen: In sehr seltenen Fällen können vorübergehende Befindlichkeitsstörungen auftreten, wie z. B. Bindehautreizung, Fremdkörpergefühl, Rötung oder Brennen der Augen sowie kurzzeitig verschwommene Sicht.

Dosierungsanleitung und Art der Anwendung: Verschlusskappe vom Einzeldosisbehälter abdrehen, den Kopf nach hinten neigen und die Tropföffnung über das zu behandelnde Auge halten. Mit dem Zeigefinger einer Hand das Unterlid des Auges nach unten ziehen. Durch leichtes Drücken des Behälters wird ein Tropfen der VISMED® Lösung freigesetzt (siehe Abbildungen). Soweit nicht anders empfohlen, nach Bedarf 1–2 Tropfen VISMED® in das Auge tropfen. Durch Lidschlag wird die Lösung verteilt und bildet eine transparente und haltbare Flüssigkeitsschicht auf der Oberfläche des Auges. VISMED® kann auch während des Tragens harter oder weicher Kontaktlinsen angewendet werden.

Vorsichtsmaßnahmen: Tropföffnung der geöffneten Ampulle nicht berühren und nicht in direkten Kontakt mit dem Auge bringen. Andernfalls sollte die Ampulle sofort nach der Anwendung entsorgt werden. Die Ampulle nach der Anwendung wieder verschließen. Da VISMED® keine Konservierungsstoffe enthält, sollte die Lösung innerhalb von 12 Stunden nach Öffnen verwendet werden. Jede Lösung, die nicht innerhalb von 12 Stunden nach Anbruch verwendet wird, muss verworfen werden. Andernfalls ist die Sterilität nicht mehr gewährleistet und dies kann zu einem Infektionsrisiko führen. Beschädigte Ampullen von VISMED® nicht anwenden. Unterhalb 30 °C lagern! Nicht einfrieren! VISMED® nach Ablauf des auf der Ampulle und der Faltschachtel angegebenen Verfallsdatums nicht mehr anwenden. Falls Ihre Beschwerden unter der Anwendung von VISMED® anhalten, sollten Sie sich in ärztliche Behandlung begeben. Für Kinder unzugänglich aufbewahren.

Eigenschaften und Wirkungsweise: VISMED® enthält Natriumhyaluronat, ein natürliches Polymer, das auch in Strukturen des menschlichen Auges vorkommt. Die besonderen physikalischen Charakteristika von Natriumhyaluronat verleihen VISMED® seine wichtigen viskoelastischen und wasserbindenden Eigenschaften. VISMED® bildet eine stabile Schicht auf der Oberfläche des Auges, die nur allmählich durch den Lidschlag entfernt wird. VISMED® verbindet deshalb lang anhaltende Wirkung mit maximalem Komfort. VISMED® ist wegen seiner besonderen Zusammensetzung ausgezeichnet verträglich. VISMED® ist frei von Konservierungsmitteln.

Packungsgrößen: 20, 60, 120 Einzeldosisbehalter zu 0,3 ml.

Stand der Information: 2019-09

en LUBRICANT EYE DROPS

Instructions for use

VISMED® – Sodium hyaluronate from fermentation 0.18 %.
Lubricant eye drops.
Sterile, free from preservatives.

Composition: 1 ml solution contains sodium hyaluronate 1.8 mg, sodium chloride, potassium chloride, disodium phosphate, sodium citrate, magnesium chloride, calcium chloride and water for injections. The solution is hypotonic.

Indications: Symptoms and signs of dry eye and/or ocular surface damage, due to diseases such as superficial keratitis, Sjögren syndrome or primary dry eye syndrome. For lubrication of the eyes in case of sensation of dryness, burning and ocular fatigue and other minor complaints of no pathological significance induced, for example, by dust, smoke, dry heat, air conditioning, wind, cold, extended computer screen use or contact lens wear (rigid or soft).

Contra-Indications: Individual hypersensitivity to any constituent of the product.

Interactions: Do not use VISMED® at the same time as any drug or other product applied to the eye since it may modify their effects.

Undesirable effects: On very rare occasions transient disorders such as irritation of the conjunctiva, foreign body sensation, redness or burning sensation of the eye, short-term blurred vision may occur.

Dosage and administration: Twist off the tab. Tilt the head backwards and position the tip of the container above the eye to be treated. Move the lower eyelid down with the forefinger of one hand. Press the container and one drop of VISMED® will easily flow out (see illustrations). If not otherwise recommended, instill 1 or 2 drops of VISMED® onto the eye as often as needed. After blinking, the solution will disperse and form a transparent and long lasting coating on the surface of the eye. VISMED® may also be used while wearing contact lenses (rigid or soft).

Precautions: Do not touch the tip of the opened container and do not touch the surface of the eye with the tip of the opened container. Otherwise the container should be discarded immediately after use. Reclose the container after use. As VISMED® does not contain preservatives, the solution should be used within 12 hours after opening. Any solution not used within 12 hours after opening must be discarded. Otherwise the sterility is no longer guaranteed and this may be associated with a risk of infection. Do not use VISMED® if the container is damaged. Store below 30 °C! Do not freeze! Do not use VISMED® after the expiry date indicated on the container and the folding box. If discomfort persists while using VISMED® consult a physician. Keep out of reach of children!

Characteristics and mode of action: VISMED® contains sodium hyaluronate, a natural polymer, which is also present in the structures of the human eye. The particular physical characteristics of sodium hyaluronate confer to VISMED® its viscoelastic and water retaining properties. VISMED® provides a stable coating on the surface of the eye which is only slowly eliminated by blinking. Therefore VISMED® combines long lasting relief with maximum comfort. VISMED® is well tolerated due to its unique composition. VISMED® is free from preservatives.

Presentation: 20, 60, 120 single-dose containers of 0.3 ml.

Last revision date: 2019-09

fr LUBRIFIANT OCULAIRE

Notice d'emploi

VISMED® – Hyaluronate de sodium obtenu par fermentation 0,18 %.
Lubrifiant oculaire.
Stérile, sans agent conservateur.

Composition: 1 ml de solution contient 1,8 mg de hyaluronate de sodium, du chlorure de sodium, du chlorure de potassium, du phosphate disodique, du citrate de sodium, du chlorure de magnésium, du chlorure de calcium et de l'eau pour préparations injectables. La solution est hypotonique.

Indications: Signes et symptômes d'œil sec et/ou de lésion de la surface oculaire, dus à des maladies telles que la kératite superficielle, le syndrome de Sjögren ou le syndrome primaire de l'œil sec. Pour la lubrification des yeux en cas de sensation de sécheresse, de brûlure et de fatigue oculaire et d'autres troubles mineurs à caractère non pathologique induits, par exemple, par la poussière, la fumée, la chaleur sèche, la climatisation, le vent, le froid, le travail prolongé devant écran d'ordinateur ou le port de lentilles de contact (rigides ou souples).

Contre-indications: Hypersensibilité à l'un des constituants du produit.

Interactions: Ne pas administrer VISMED® en même temps que d'autres médicaments ou produits ophtalmiques car il peut en modifier les effets.

Effets indésirables: Dans de très rares cas, des troubles passagers tels qu'une irritation de la conjonctive, une sensation de corps étranger, une rougeur ou une sensation de brûlure de l'œil ainsi qu'une vision momentanément trouble peuvent apparaître.

Posologie et mode d'administration: Tourner et détacher la partie supérieure pour ouvrir. Incliner la tête vers l'arrière et positionner l'embout du récipient au-dessus de l'œil à traiter. Tirer la paupière inférieure vers le bas avec l'index d'une main. Presser sur le récipient et une goutte de VISMED® s'écoulera facilement (voir illustrations). Sauf recommandation contraire, instiller 1 à 2 gouttes de VISMED® dans l'œil aussi souvent que nécessaire. Quelques clignements des paupières assureront une répartition uniforme de la solution sur la surface oculaire en un film transparent et durable. VISMED® peut être utilisé pendant le port de lentilles de contact (rigides ou souples).

Précautions: Ne pas toucher l'embout du récipient ouvert et ne pas toucher la surface de l'œil avec l'embout du récipient ouvert. Dans de tels cas, le récipient devra être jeté immédiatement après utilisation. Refermez le récipient après utilisation. VISMED® ne contenant pas de conservateurs, la solution devra être utilisée dans les 12 heures suivant l'ouverture. Toute solution non utilisée dans les 12 heures après ouverture doit être jetée. Dans le cas contraire, la stérilité n'est plus garantie, et ceci peut être associé à un risque d'infection. Ne pas utiliser VISMED® si le flacon est endommagé. Conserver en dessous de 30 °C ! Non gelé ! Ne pas utiliser VISMED® après la date de péremption indiquée sur le recipient et la boîte. Si les troubles persistent pendant l'utilisation de VISMED®, consulter un médecin. Tenir hors de portée des enfants.

Propriétés et mode d'action: VISMED® contient du hyaluronate de sodium, un polymère naturel également présent dans les structures de l'œil humain. Les caractéristiques physiques particulières du hyaluronate de sodium confèrent à VISMED® ses propriétés viscoélastiques et de rétention d'eau. VISMED® forme ainsi un film stable à la surface de l'œil qui n'est que très lentement éliminé par le battement des paupières. VISMED® allie ainsi un effet prolongé à un confort maximal. En raison de sa composition particulière, VISMED® est très bien toléré. VISMED® ne contient pas d'agent conservateur.

Présentation: 20, 60, 120 récipients unidoses de 0,3 ml.

Dernière révision: 2019-09

es LUBRICANTE OCULAR

Instrucciones de uso

VISMED® – Hialuronato sódico obtenido por fermentación al 0,18 %.
Lubricante ocular.
Estéril, sin conservantes.

Composición: 1 ml de solución contiene 1,8 mg de hialuronato sódico, cloruro de sodio, cloruro de potasio, fosfato disódico, citrato de sodio, cloruro de magnesio, cloruro de calcio y agua para preparaciones inyectables. La solución es hipotónica.

Indicaciones: Síntomas y signos de ojo seco y/o daños en la superficie ocular, debido a enfermedades como la queratitis superficial, el síndrome de Sjögren o el síndrome del ojo seco primario. Para la lubricación de los ojos en caso de sensación de sequedad, quemazón o fatiga ocular, u otras dolencias menores sin importancia patológica, inducidas, por ejemplo, por el polvo, el humo, el calor seco, el aire acondicionado, el viento, el frío, o el uso prolongado de la pantalla del ordenador o de lentes de contacto (duras o blandas).

Contraindicaciones: Hipersensibilidad individual a alguno de los componentes del producto.

Interacciones: No utilice VISMED® al mismo tiempo que otros medicamentos o productos aplicados al ojo dado que puede modificar sus efectos.

Reacciones adversas: En muy raras ocasiones pueden aparecer trastornos transitorios tales como irritación de la conjuntiva, sensación de cuerpo extraño, enrojecimiento o sensación de quemazón en los ojos, así como visión borrosa a corto plazo.

Posología y forma de administración: Separar la lengüeta. Incline la cabeza hacia atrás y coloque la punta del envase sobre el ojo que va a tratar. Tire hacia abajo el párpado inferior con uno de los dedos índices. Presione el envase y saldrá con facilidad una gota de VISMED® (véanse las ilustraciones). Si no se recomienda lo contrario, instile 1 o 2 gotas de VISMED® en el ojo tantas veces como sea necesario. Después de parpadear, la solución se dispersará formando una capa transparente y duradera en la superficie del ojo. VISMED® también puede usarse con lentes de contacto (duras o blandas).

Precauciones: No toque la punta del envase abierto ni la superficie del ojo con la punta del envase abierto, de lo contrario, deberá desechar inmediatamente el envase después del uso. Vuelva a cerrar el envase después de usarlo. Dado que VISMED® no contiene conservantes, la solución debe utilizarse durante las 12 horas posteriores a su apertura. Las soluciones que no se utilicen dentro de las 12 horas después de abrirlas deben desecharse. De lo contrario, no se garantiza la esterilidad y esto se puede asociar con un riesgo de infección. No utilice VISMED® si el envase está dañado. Conservar por debajo de 30 °C! No congelar! No usar VISMED® después de la fecha de caducidad indicada en el envase y en la caja. Consulte al médico si el malestar persiste con el uso de VISMED®. Manténgase fuera del alcance y de la vista de los niños.

Características y modo de acción: VISMED® contiene hialuronato sódico, un polímero natural que también está presente en las estructuras del ojo humano. Las características físicas particulares del hialuronato sódico le confieren a VISMED® sus propiedades viscoelásticas y de retención de agua. VISMED® crea una capa estable en la superficie del ojo que solamente se elimina lentamente al parpadear. Por lo tanto, VISMED® combina un alivio duradero con el máximo confort. VISMED® es bien tolerado debido a su composición única. VISMED® no contiene conservantes.

Presentación: 20, 60, 120 envases unidosis de 0,3 ml.

Fecha de la última revisión del texto: 2019-09

LOT
Chargenbezeichnung
Batch number
Numéro de lot
Número de lote
Charge nr.
Lotto n.
Lote n°
Αριθμός σειράς

Verwendbar bis ...
Expiry date
Date de péremption
Fecha de caducidad
Niet gebruiken na
Data di scadenza
Data de validade
Ημερομηνία λήξης

Gebrauchsanweisung beachten
Refer to instructions for use
Veuillez vous référer à la notice d'emploi
Consulte las instrucciones de uso
Raadpleeg de gebruiksaanwijzing
Vedere foglietto illustrativo
Ver folheto informativo
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης

STERILE A

30 °C

VISMED®

nl BEVOCHTIGENDE OOGDRUPPELS

Gebruiksaanwijzing

VISMED® – Natriumhyaluronaat uit fermentatie 0,18 %.
Bevochtigende oogdruppels.
Steriel, zonder conserveermiddelen.

Samenstelling: 1 ml oplossing bevat natriumhyaluronaat 1,8 mg, natriumchloride, kaliumchloride, dinatriumfosfaat, natriumcitraat, magnesiumchloride, calciumchloride en water voor injecties. De oplossing is hypotonisch.

Indicaties: Symptomen en tekenen van droge ogen en/of oppervlakkig letsel, door aandoeningen zoals oppervlakkige keratitis, syndroom van Sjögren of van primaire droge ogen. Voor lubrificatie van de ogen in geval van droog en branderig gevoel en oogvermoeidheid en andere lichte klachten zonder pathologische betekenis, bijvoorbeeld veroorzaakt door stof, rook, droge warmte, airconditioning, wind, koude, langdurig kijken naar een computerscherm of contactlenzen (hard of zacht).

Contra-indicaties: Individuele overgevoeligheid voor een bestanddeel van dit product.

Wisselwerkingen: Gebruik VISMED® niet tegelijk met een geneesmiddel of ander productdat in het oog moet worden toegediend, omdat dit hun effect kan beïnvloeden.

Ongewenste effecten: In zeer zeldzame gevallen kunnen voorbijgaande stoornissen optreden, zoals irritatie van het bindvlies, gevoel van vreemde voorwerpen, roodheid of branderig gevoel in het oog, kortstondige gezichtsvertroebeling.

Dosering en wijze van gebruik: Het dopje van de ampul draaien. Buig het hoofd naar achteren en houd de tip van de ampul boven het te behandelen oog. Trek het onderste ooglid omlaag met de wijsvinger van één hand. Knijp in de ampul en er zal vlot één druppel van VISMED® uit vallen (zie afbeeldingen). Als niet anders aanbevolen is, druppelt u zo vaak als nodig 1 of 2 druppels van VISMED® in het oog. Als u knippert, verspreidt de oplossing zich en vormt ze een doorzichtige en langhoudende laag op het oogoppervlak. VISMED® kan ook gebruikt worden tijdens het dragen van contactlenzen (hard of zacht).

Voorzorgsmaatregelen: Raak de tip van de geopende ampul niet aan. Raak ook de oppervlakte van het oog niet aan met de tip van de geopende ampul. Anders moet de ampul onmiddellijk na gebruik weggegooid worden. Sluit de ampul na gebruik. Aangezien VISMED® geen bewaarmiddelen bevat, moet de oplossing gebruikt worden binnen 12 uur na het openen. Oplossingen die niet binnen 12 uur na het aanbreken van de verpakking gebruikt worden, moeten weggeworpen worden. Anders is de steriliteit niet langer gegarandeerd, wat een infectierisico kan vormen. Gebruik VISMED® niet als de ampul beschadigd is. Bewaren beneden 30 °C! Niet in de vriezer! Gebruik VISMED® niet na de vervaldatum die vermeld staat op het ampul en de doos. Als de klachten aanhouden tijdens het gebruik van VISMED®, raadpleeg dan een arts. Buiten het bereik van kinderen bewaren.

Eigenschappen en werkingsmechanisme: VISMED® bevat natriumhyaluronaat, een natuurlijk polymeer dat van nature aanwezig is in de structuren van het menselijke oog. De bijzondere fysische kenmerken van natriumhyaluronaat verlenen VISMED® zijn visco-elasticiteit en watervasthoudende eigenschappen. VISMED® vormt een stabiele laag op het oogoppervlak die slechts traag verdwijnt met knipperen. Daarom combineert VISMED® langdurige verlichting metmaximaal comfort. VISMED® wordt goed verdragen door de unieke samenstelling. VISMED® is vrij van conserveermiddelen.

Verpakkingen: 20, 60, 120 verpakkingen voor éénmalig gebruik van 0,3 ml.

Datum van laatste herziening: 2019-09

it GOCCE OCULARI LUBRIFICANTI

Foglietto illustrativo

VISMED® – Sodio ialuronato ottenuto per fermentazione 0,18 %.
Gocce oculari lubrificanti.
Sterile, senza conservanti.

Composizione: 1 ml di soluzione contiene 1,8 mg di sodio ialuronato, cloruro di sodio, cloruro di potassio, fosfato disodico, citrato di sodio, cloruro di magnesio, cloruro di calcio ed acqua per iniezioni. La soluzione è ipotonica.

Indicazioni: Sintomi e segni di occhio secco e/o di lesioni oculari superficiali, dovuti ad alcune malattie quali cheratite superficiale, sindrome di Sjögren o sindrome di occhio secco primario. Per la lubrificazione oculare in caso di sensazione di secchezza, bruciore e affaticamento oculare ed altri disturbi minori senza significato patologico indotti, ad esempio, da polvere, fumo, calore secco, aria condizionata, vento, freddo, lavoro prolungato allo schermo o uso di lenti a contatto (rigide o morbide).

Controindicazioni: Ipersensibilità individuale a qualsiasi componente del prodotto.

Interazioni: Non usare contemporaneamente ad altri farmaci o prodotti applicati sull'occhio, poiché VISMED® potrebbe modificarne gli effetti.

Effetti indesiderati: In rarissimi casi, possono comparire disordini transitori, quali irritazioni congiuntivali, sensazione di corpo estraneo, arrossamento o sensazione di bruciore oculare cosi come transitorio offuscamento della visione.

Posologia e modo d'uso: Ruotare la linguetta. Inclinare la testa all'indietro e posizionare la punta del contenitore al di sopra dell'occhio da trattare. Con l'indice spostare la palpebra inferiore verso il basso. Premendo il contenitore verrà facilmente erogata una goccia di VISMED® (vedere le figure). Se non prescritto diversamente, instillare 1 o 2 gocce di VISMED® nell'occhio ogni volta che se ne sente la necessità. In seguito all'ammiccamento delle palpebre, la soluzione si distribuirà e formerà un rivestimento trasparente e duraturo sulla superficie dell'occhio. VISMED® può essere usato anche con le lenti a contatto (rigide o morbide).

Precauzioni: Non toccare la punta del contenitore aperto né la superficie dell'occhio con la punta del contenitore aperto. In tal caso, il contenitore andrebbe immediatamente eliminato dopo l'uso. Richiudere il contenitore dopo l'uso. Dato che VISMED® non contiene conservanti, la soluzione deve essere usata entro 12 ore dall'apertura. La soluzione non utilizzata a 12 ore dopo l'apertura deve essere eliminata. Altrimenti la sterilità non è più garantita e ciò può essere associato ad un rischio di infezione. Non usare VISMED® se il contenitore è danneggiato. Conservare al di sotto di 30 °C! Non congelare! Non usare VISMED® dopo la data di scadenza indicata sul contenitore e sulla scatola pieghevole. Se il disturbo persiste durante l'uso di VISMED®, consultare un medico. Tenere fuori dalla portata dei bambini.

Caratteristiche e meccanismo d'azione: VISMED® contiene sodio ialuronato, un polimero naturale presente anche nelle strutture dell'occhio umano. Le particolari caratteristiche fisiche del sodio ialuronato conferiscono a VISMED® le sue proprietà viscoelastiche e idroritentive. VISMED® crea un rivestimento stabile sulla superficie dell'occhio, che viene eliminato lentamente con l'ammiccamento palpebrale. In questo modo, VISMED® combina un sollievo di lunga durata con il massimo comfort. VISMED® è ben tollerato, grazie alla sua composizione unica. VISMED® non contiene conservanti.

Confezioni: 20, 60, 120 contenitori monodose da 0,3 ml.

Data dell'ultima revisione: 2019-09

pt LUBRIFICANTE OFTÁLMICO

Folheto informativo

VISMED® – Hialuronato de sódio obtido por fermentação 0,18 %.
Lubrificante oftálmico.
Estéril, sem conservantes.

Composição: 1 ml de solução contém hialuronato de sódio 1,8 mg, cloreto de sódio, cloreto de potássio, fosfato dissódico, citrato de sódio, cloreto de magnésio, cloreto de cálcio e água para injetáveis. A solução é hipotónica.

Indicações: Sintomas e sinais de olho seco e/ou lesões na superfície ocular devidas a doenças como queratite superficial, síndrome de Sjögren ou síndrome primário de olho seco. Para lubrificar os olhos em caso de sensação de secura, ardor e fadiga ocular e outras queixas menores sem significado patológico induzidas, por exemplo, por pó, fumo, calor seco, ar condicionado, vento, frio, utilização prolongada de monitores ou uso de lentes de contacto (rígidas ou não).

Contraindicações: Hipersensibilidade individual a algum dos constituintes do produto.

Interações: Não utilize VISMED® ao mesmo tempo que utiliza qualquer outro fármaco ou produto aplicado no olho, uma vez que pode alterar os seus efeitos.

Efeitos indesejáveis: Em ocasiões muito raras, podem ocorrer distúrbios transitórios como irritação da conjuntiva, sensação de presença de corpo estranho, vermelhidão ou sensação de ardor no olho, visão enevoada de curta duração.

Posologia e modo de administração: Retirar a tampa. Incline a cabeça para trás e posicione a extremidade do recipiente acima do olho a tratar. Puxe a pálpebra inferior para baixo com o indicador de uma das mãos. Aperte a recipiente e uma gota de VISMED® sairá facilmente (v. ilustrações). Caso não seja recomendado nada em contrário, instile 1 ou 2 gotas de VISMED® no olho tantas vezes quantas as necessárias. Depois de pestanejar, a solução dispersa e forma uma película transparente e duradoura sobre a superfície do olho. VISMED® também pode ser usado por pessoas portadoras de lentes de contacto (rígidas ou não).

Precauções: Não toque na extremidade do recipiente aberto, nem na superfície do olho com a extremidade do recipiente aberto. Caso contrário, o recipiente deverá ser eliminado imediatamente após a utilização. Volte a fechar o recipiente depois de usado. Dado que VISMED® não contém conservantes, a solução deverá ser usada dentro de um período de 12 horas após a abertura. A solução não utilizada em 12 horas após a abertura deverá ser eliminada. Caso contrário, a sua esterilidade deixa de estar garantida e isto pode estar associado a um risco de infeção. Não use VISMED® se o recipiente se apresentar danificado. Armazenar abaixo de 30 °C! Não congele! Não use VISMED® depois de expirar a data de validade indicada na recipiente e na caixa. Se o desconforto persistir durante a utilização de VISMED®, consulte um médico. Mantenha longe do alcance das crianças.

Propriedades e mecanismo de ação: VISMED® contém hialuronato de sódio, um polímero natural que também está presente nas estruturas do olho humano. As características físicas particulares do hialuronato de sódio conferem ao VISMED® as suas propriedades viscoelásticas e retentoras de água. VISMED® proporciona um revestimento estável na superfície do olho, o qual só vai sendo eliminado lentamente ao pestanejar. Por conseguinte, o VISMED® combina um alívio duradouro com o máximo conforto. VISMED® é bem tolerado graças à sua composição única. VISMED® não contém conservantes.

Apresentações: 20, 60, 120 recipientes unidose de 0,3 ml.

Data da última revisão: 2019-09

el ΛΙΠΑΝΤΙΚΕΣ ΟΦΘΑΛΜΙΚΕΣ ΣΤΑΓΟΝΕΣ

Οδηγίες χρήσεως

VISMED® – Υαλουρονικό νάτριο από ζύμωση 0,18 %.
Λιπαντικές οφθαλμικές σταγόνες.
Στείρο , χωρίς συντηρητικά.

Σύνθεση: 1 ml διαλύματος περιέχει 1,8 mg υαλουρονικού νάτριου καθώς και χλωριούχο νάτριο, χλωριούχο κάλιο, όξινο φωσφορικό νάτριο, κιτρικό νάτριο, χλωριούχο μαγνήσιο, χλωριούχο ασβέστιο και ύδωρ για ενέσιμα. Το διάλυμα είναι υποτονικό.

Ενδείξεις: Συμπτώματα και σημεία ξηροφθαλμίας και/ή βλάβης στην επιφάνεια του ματιού ως συνέπεια μερικών ασθενειών, όπως είναι η επιφανειακή κερατίτιδα, το σύνδρομο Sjogren ή το πρωτοπαθές σύνδρομο ξηροφθαλμίας. Ενδείκνυται για την εφύγρανση των ματιών όταν υπάρχει υποκειμενική αίσθηση ξηρότητας, όταν τα μάτια καίνε ή είναι κουρασμένα καθώς και άλλες τοπικές διαταραχές που δεν είναι επιβλαβείς για την υγεία, οι οποίες προξενήθηκαν π. χ. από σκόνη, καπνό, ξηρά θερμότητα, κλιματιζόμενο αέρα, αέρα, ψύχος, μεγάλης διάρκειας εργασία σε οθόνη οπτικής απεικόνισης ή χρήση φακών επαφής (σκληροί και μαλακοί).

Αντενδείξεις: Υπερευαισθησία σε ένα από τα συστατικά του προϊόντος.

Αλληλεπιδράσεις: Να μην χρησιμοποιείται ταυτόχρονα με φάρμακα ή άλλα προϊόντα, τα οποία είναι για τοπική χρήση μέσα στο μάτι, επειδή το VISMED® μπορεί να τροποποιήσει την δράση τους.

Ανεπιθύμητες ενέργειες: Σε πολύ σπάνιες περιπτώσεις μπορεί να παρουσιαστούν παροδικές τοπικές διαταραχές, όπως είναι π. χ. ερεθισμός του επιπεφυκότα, αίσθηση ξένου σώματος στους οφθαλμούς, ερυθρότητα ή αίσθηση καύσου των ματιών καθώς και θολή όραση για λίγη ώρα.

Δοσολογία και χρήση: Αφαιρέστε το κάλυμμα. Γέρνετε το κεφάλι προς τα πίσω και κρατάτε το άνοιγμα της φιάλης πάνω από το πάσχον μάτι. Με τον δείκτη του ενός χεριού σπρώχνετε το κάτω βλέφαρο του ματιού προς τα κάτω ενώ ασκείτε ελαφρά πίεση στο φιαλίδιο και έτσι απελευθερώνεται μία σταγόνα του διαλύματος VISMED® (βλέπε απεικονίσεις). Εάν δεν συνιστάται κάτι διαφορετικό, σύμφωνα με τις ανάγκες ενσταλάζετε 1–2 σταγόνες VISMED® στο μάτι. Το διάλυμα κατανέμεται με τις κινήσεις του βλεφάρου και σχηματίζει μία διαυγή και ανθεκτική στρώση υγρού στην επιφάνεια του ματιού. Το VISMED® μπορεί να χρησιμοποιηθεί και ενώ φοράτε σκληρούς ή μαλακούς φακούς επαφής.

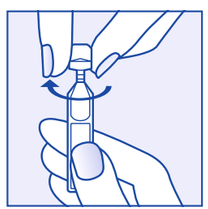
Προφυλάξεις: Μην αγγίζετε το άκρο του ανοικτού δοχείου και μην αγγίζετε την επιφάνεια του ματιού με το άκρο του ανοικτού δοχείου, γιατί στην περίπτωση αυτή το δοχείο θα πρέπει να απορριφθεί αμέσως μετά την χρήση. Μετά την χρήση ξανακλείστε το δοχείο. Το VISMED® δεν περιέχει συντηρητικά και γι'αυτό θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί εντός 12 ωρών αφού ανοιχτεί. Το διάλυμα που δεν χρησιμοποιείται εντός 12 ωρών μετά το άνοιγμα πρέπει να απορρίπτεται. Σε διαφορετική περίπτωση η στειρότητά τους δεν είναι πλέον εγγυημένη κάτι που μπορεί να συνδεθεί με κίνδυνο μόλυνσης. Μην χρησιμοποιείτε το VISMED® εάν το δοχείο έχει υποστεί ζημία. Φυλάσσετε σε θερμοκρασία μικρότερη των 30 °C! Μην κα-ταψύχετε! Μην χρησιμοποιείτε το VISMED® μετά την πάροδο της ημερομηνίας λήξεως που αναγράφεται στην αμπούλα και στο χαρτόνι συσκευασίας. Εάν τα συμπτώματά σας συνεχί-ζονται κατά την χρήση του VISMED®, θα πρέπει να αναζητήσετε θεραπευτική αγωγή από γιατρό. Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά.

Χαρακτηριστικά και τρόπος δράσης: Το VISMED® περιέχει υαλουρονικό νάτριο, ένα φυσικό πολυμερές, το οποίο απαντάται και στις δομές του ανθρώπινου οφθαλμού. Τα ιδιαίτερα φυσικά χαρακτηριστικά του υαλουρονικού νάτριου προσδίδουν στο VISMED® τις σημαντικές του ιξωδο-ελαστικές και υδρόφιλες ιδιότητες. Το VISMED® δημιουργεί μία σταθερή στρώση στην επιφάνεια του ματιού, η οποία απομακρύνεται μόνο σταδιακά με τις κινήσεις του βλεφάρου. Για τον λόγο αυτό το VISMED® συνδυάζει δράση μεγάλης διάρκειας με μέγιστη άνεση. Το VISMED® έχει εξαιρετική συμβατότητα λόγω της ιδιαίτερης σύστασής του. Το VISMED® δεν περιέχει συντηρητικά.

Συσκευασία: 20, 60, 120 περιέκτες μίας δόσης των 0,3 ml.

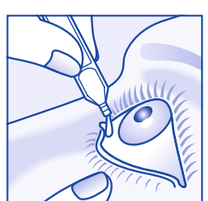
Ημερομηνία του κειμένου: 2019-09

1



- Verschlusskappe abdrehen.
- Twist off cap.
- Tourner le bouchon pour ouvrir.
- Girar el capuchón para abrir.
- Draai het dopje er af.
- Ruotare e rimuovere il tappo.
- Girar para abrir e destape.
- Για να ανοίξετε, γυρίστε το πώμα.

2



- Lösung in das Auge träufeln.
- Instill solution into eye.
- Instiller la solution dans l'œil.
- Instilar la solución en el ojo.
- Oplossing in het oog druppelen.
- Instillare la soluzione nell'occhio.
- Pingar a solução nos olhos.
- Ενσταλάζετε το διάλυμα μέσα στο μάτι.

TRB

TRB CHEMEDICA AG
Otto-Lilienthal-Ring 26
85622 Feldkirchen (Munich), Germany

CE 0123

120108/4
S/12.19